



Catalogue de points
changeur de couleur

Pattern booklet
colour changer

Musterbuch
Farbwechsler

Patronenboek
kleurenwisselaar

UTILISATION DU CATALOGUE DE POINTS

Reconnaissance des différents schémas

A. Le boîtier de sélection à lecture optique :

- 1 = Programmation du boîtier
- 2 = Désignation de la carte
- 3 = Numéro du motif dans la carte
- 4 = Sens de déroulement de la carte

B. Les boîtiers de sélection à mémoire :

- 1 = Bouton Marche-Arrêt
- 2 = Bouton Avec ou Sans sélection
- 3 = Inverseur

Le carré noir indique la position du bouton.

HOW TO USE THE PATTERN BOOKLET

How to recognize the different pictures

A. Pattern selection box with optical reading :

- 1 = Settings on the selection box
- 2 = Number of programme-card
- 3 = Number of pattern on this programme-card
- 4 = Programmed-card direction

B. Pattern selection box with programmable memory :

- 1 = ON - OFF switch
- 2 = Selection stop switch
- 3 = Positive - Negative reverser switch

The black square shows the position in which the switch has to be placed.

HOE HET BOEKJE GELEZEN MOET WORDEN

Hoe herkent u de verschillende afbeeldingen

A. Patroon memobox met optisch schrift :

- 1 = Instellingen op de memobox
- 2 = Nummer van de programmakaart
- 3 = Patroonnummer op deze programmakaart
- 4 = Richting op de programma-kaart

B. Patroon memobox met programmeerbaar geheugen :

- 1 = AAN - UIT schakelaar
- 2 = Keuzestopschakelaar
- 3 = Omkeerschakelaar

Het zwarte vierkant geeft de stand van de schakelaar aan.

DIE MUSTER IN ANWENDUNG

Die verschiedenen Abbildungen

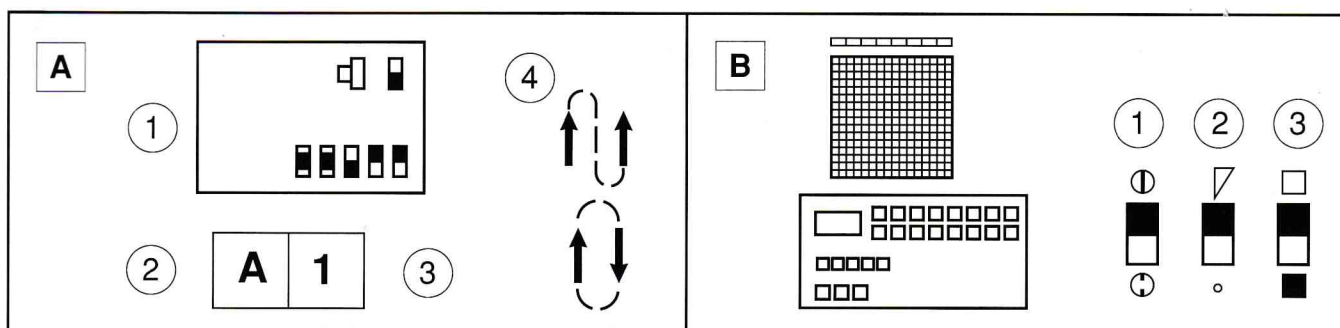
A. Programmierungsbox mit optischer Abtastung :

- 1 = Einstellung der Box
- 2 = Bezeichnung der Musterkarte
- 3 = Musternummer auf der entsprechenden Karte
- 4 = Laufrichtung der Musterkarte

B. Programmierungsboxen mit Speicherung :

- 1 = AUS - EIN Schalter
- 2 = Nadelwahlstopp
- 3 = Farbenwähler Positive-Negative

Das schwarze Feld zeigt die Position der Wähler.



TRICOTAGE

Sens de déplacement des chariots



Le premier rang se tricote de gauche à droite. Départ chariot à gauche.



Le premier rang se tricote de droite à gauche. Départ chariot à droite.

KNITTING

Direction in which the carriages have to be moved to knit the first row



The first row is knitted from left to right. Start with carriage at left-hand side.



The first row is knitted from right to left. Start with carriage at right-hand side.

HET BREIEN

Richting waarin de slede moet worden geschoven om de eerste toer te breien



De eerste patroontoer is gebreid van links naar rechts. Begin met de slede aan de linkerkant.



De eerste patroontoer is gebreid van rechts naar links. Begin met de slede aan de rechterkant.

STRICKEN

Bewegungsrichtung der Schlitten bei der ersten Reihe



Die erste Musterreihe wird von links nach rechts gestrickt. Schlittenstand links bei Musterbeginn.



Die erste Musterreihe wird von rechts nach links gestrickt. Schlittenstand rechts bei Musterbeginn.

JACQUARD DOUBLE

Voir brochure d'instructions
Changeur de couleur page 21

Les motifs à sélection manuelle des becs-fils présentent des différences d'épaisseur plus ou moins importantes dans l'ouvrage lorsqu'ils sont tricotés en jacquard double et ceci suivant la qualité des fils utilisés.

Nous vous conseillons de toujours réaliser un échantillon pour vous assurer de l'aspect du tricot avant de commencer votre ouvrage.

JACQUARD

Refer to the instruction manual for the 4-Colour Changer on page 21.

The patterns knitted with the manual selection of yarn guides will show differences in thickness when knitted in Jacquard depending on the quantity and quality of yarns that are used.

For this reason we recommend that you always knit a test sample first to see the result before starting to knit.

DUBBELJACQUARD

Zie het instructieboek voor de 4 kleurenwisselaar pagina 21.

De patronen die gebreid zijn door met de hand gekozen draad geleiders laten het verschil zien in dikte. Wanneer gebreid wordt in Jacquard moet U letten op de kwaliteit van het garen wat U gebruikt.

Om deze reden, raden wij U aan altijd eerst een proeflapje te breien voor het resultaat.

DOPPEL-JACQUARD

Siehe Bedienungsanleitung für den 4-Farbwechsler, Seite 21.

Bei Muster mit manueller Auswahl der Garnführer, kann das Gestrick unterschiedlich dick werden, da je nach gewähltem Muster ein, zwei, drei oder vier Farben in einer Reihe verstrickt werden. Auch die Garnstärke beeinflusst die Dicke des Gestricks.

Wir empfehlen immer eine Maschenprobe anzufertigen, damit das Strickergebnis geprüft werden kann, bevor mit dem Stricken begonnen wird.

PLACEMENT DES MOTIFS

Tous les motifs se centrent sur la première aiguille à gauche du zéro. Vous pouvez modifier ce centrage en fonction d'un souhait personnel ou en fonction d'un impératif de tricotage.

ATTENTION : les points n'utilisant qu'une aiguille sur deux sur la fonture arrière sont obligatoirement centrés sur la première aiguille à gauche du zéro.

HOW TO SET THE DESIGNS

All patterns are centered on the first needle left to 0. You can change this setting according to your choice or according to the knitting specification.

PLEASE NOTE : Patterns where every other needle is used on the back bed must be centered on first needle left to 0.

HET INSTELLEN VAN DE ONTWERPEN

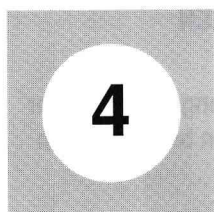
Alle patronen zitten in het midden op de eerste naald, links van 0. U kunt deze instelling veranderen in overeenstemming met uw smaak of in overeenstemming met het breivoorschrift.

LET OP : Patronen, waarbij op het achterste bed om de andere naald wordt gebruikt, moeten in het midden van de eerste naald, links van 0 worden geplaatst.

EINORDNUNG DER MUSTER

Sämtliche Muster werden auf die erste Nadel links von 0 eingeordnet. Diese Einordnung kann selbstverständlich nach Wunsch oder aus Mustergründen geändert werden.

VORSICHT : Die Muster die auf jeder zweiten Nadel am Hinterbett gestrickt werden, müssen unbedingt auf die erste Nadel links von 0 eingeordnet werden.



4
Blanc
White
Wit
Weiss

3
Vert
Green
Groen
Grün

2
Rouge
Red
Rood
Rot

1
Marine
Navy blue
Marineblau
Dunkelblau

DISPOSITION DES COULEURS DANS LES BECS-FIL

Pour tricoter les motifs du catalogue avec des coloris identiques ou proches, suivez les conseils d'enfilage donnés pour chaque point.

L'utilisation de fils de couleurs différentes crée parfois des résultats forts séduisants.

SETTING OF THE COLOURS IN THE YARN-GUIDES

To knit the patterns shown in the booklet with identical or similar colours, refer to the threading instructions given for each design.

Using different coloured yarns can create some very nice effects.

INSTELLEN VAN DE KLEUREN IN DE DRAADGELEIDERS

Om de patronen te breien die in het boekje zijn afgebeeld met dezelfde of overeenkomstige kleuren, raadpleegt u de inrijg instructies, welke voor elk ontwerp worden gegeven. Het gebruik van verschillende kleuren garens kan enkele heel aardige effecten opleveren.

FARBEINTEILUNG DER GARNFÜHRER

Um die abgebildeten Muster in den gleichen oder ähnlichen Farben zu stricken, ist es ratsam die jeweils angegebene Farbeinteilung zu befolgen. Durch die Verwendung anderer Farben können schöne Effekte erzielt werden und die Muster bekommen ein ganz anderes Aussehen.

SELECTION MANUELLE DES BECS-FIL

La mise en place du bec-fil (position I) se fait chariot à droite, c'est-à-dire le rang précédant le changement de couleur.

Un tableau explicatif par motif à sélection manuelle indique :

- a) Sur la colonne de gauche, le numéro de la ligne du motif à tricoter.
- b) Sur la colonne de droite, le numéro du bec-fil à placer en position I prêt à disposer automatiquement le fil dans le chariot.

ATTENTION : Avec l'habitude, il est facile de placer involontairement le bec-fil de votre choix en position II au lieu de la position I.

MANUAL SELECTION OF THE YARN GUIDES

The setting of the yarn guide (position I) is always made with the carriage at the right-hand side, on the row before the colour is changed.

A chart for each pattern with manual selection shows :

- a) The numbers in left-hand column which correspond to the pattern line to be knitted.
- b) The numbers in the right-hand column which correspond to the number of the yarn guide to be set into position I ready to place the yarn automatically into the carriage.

CAUTION : It can occur that you place accidentally the selected yarn guide into position II instead of position I.

KEUZE VAN DE DRAADGELEIDERS MET DE HAND

De instelling van de draadgeleider (stand I) wordt altijd gemaakt met de slede aan de rechterkant, d.w.z. op de toer voordat de kleur wordt veranderd.

Een kaart voor elk patroon voor keuze met de hand laat zien :

- a) In de linkerkolom het nummer en de te breien patroonlijn.
- b) In de rechterkolom het nummer van de draadgeleider, ingesteld in stand I, klaar om de draad automatisch in de slede te plaatsen.

PAS OP : Het kan gebeuren dat u per ongeluk het gekozen garen in positie II zet in plaats van positie I.

MANUELLE AUSWAHL DER GARNFÜHRER

Der Garnführer wird bei Schlittenstand rechts in Stellung I gebracht, d. h. in der Reihe vor dem Farbwechsel.

Eine Tabelle für Muster mit manueller Garnführerauswahl gibt folgende Information :

- a) Die Ziffern in der linken Kolonne entsprechen der Musterlinie die zu stricken ist.
- b) Die Ziffern in der rechten Kolonne entsprechen der Nummer des Garnführers der in Stellung I stehen muß um das Garn automatisch in den Schlitten einfädeln zu können.

VORSICHT : Darauf achten, daß nur ein Garnführer in Stellung II steht.

a	1 2 3 4 5 6 7 8	b	1 2 3 4 1 2 1 2

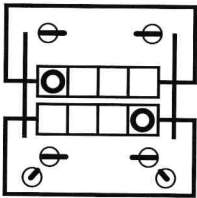
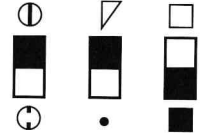
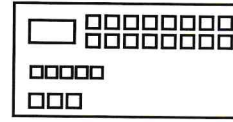
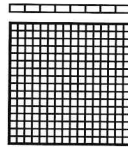
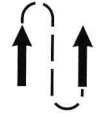
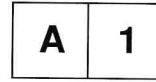
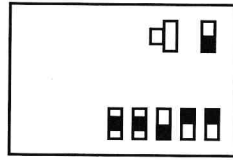
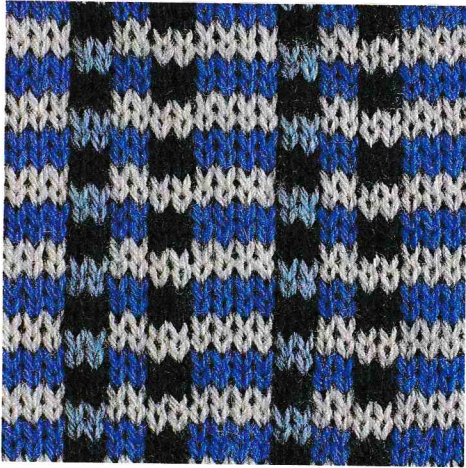
1

4
Blanc
White
Wit
Weiss

3
Ciel
Light blue
Lichtblauw
Hellblau

2
Bleu
Blue
Blauw
Blau

1
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau



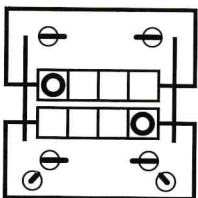
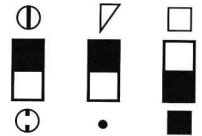
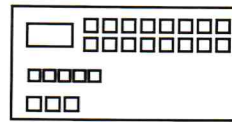
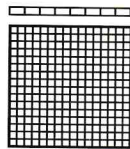
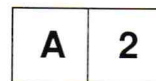
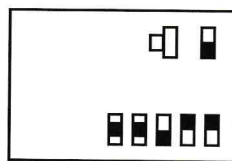
2

4
Blanc
White
Wit
Weiss

3
Rouge
Red
Rood
Rot

2
Gris
Grey
Grijs
Grau

1
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau



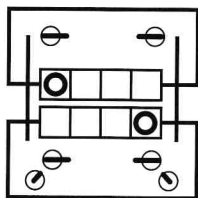
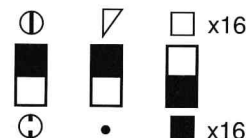
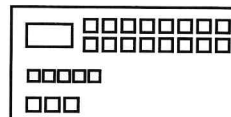
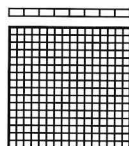
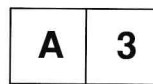
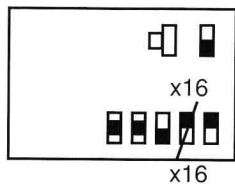
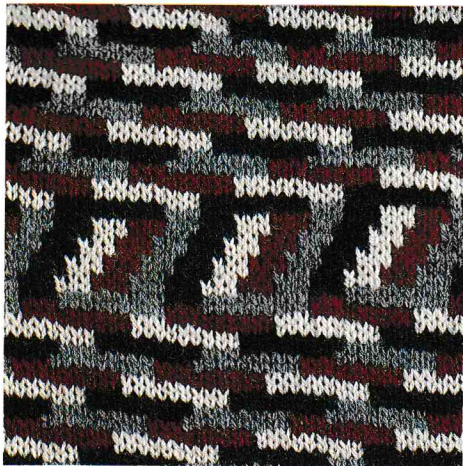
3

4
Gris
Grey
Grijs
Grau

3
Bordeaux
Claret coloured
Bordeauxrood
Weinrot

2
Beige
Beige
Beige
Beige

1
Noir
Black
Zwart
Schwarz



Lignes motif de 1 à 16 : inverseur positif.
Reprendre les lignes (1 à 16) : inverseur négatif.

Pattern lines 1 to 16 : reverser positiv.
Repeat pattern lines (1 to 16) : reverser negativ.

Patroonrijen 1 tot 16 : Omkeerschakelaar positief.
Herhaal patroonrijen 1 tot 16 : Omkeerschakelaar negatief.

Musterlinie 1 bis 16 : Farbenwähler Positive
Muster wiederholen (1 bis 16) : Farbenwähler Negative.

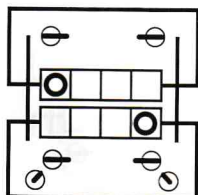
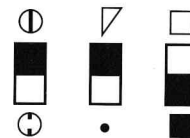
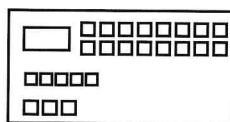
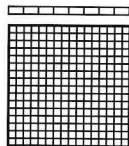
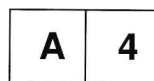
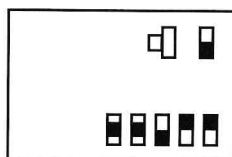
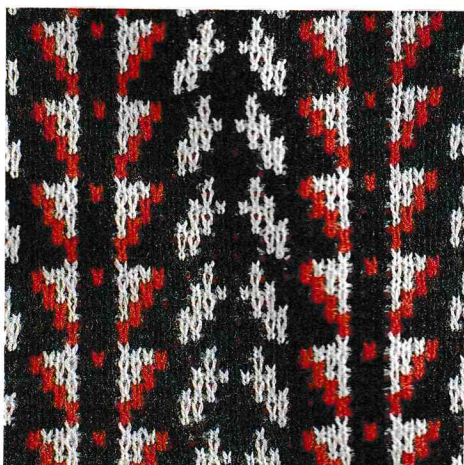
4

4
Blanc
White
Wit
Weiss

3
Vert
Green
Groen
Grün

2
Rouge
Red
Rood
Rot

1
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau



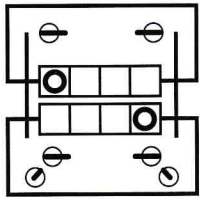
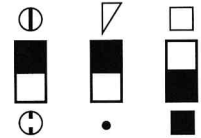
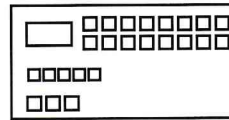
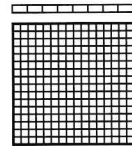
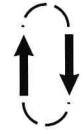
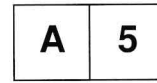
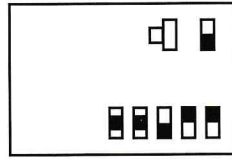
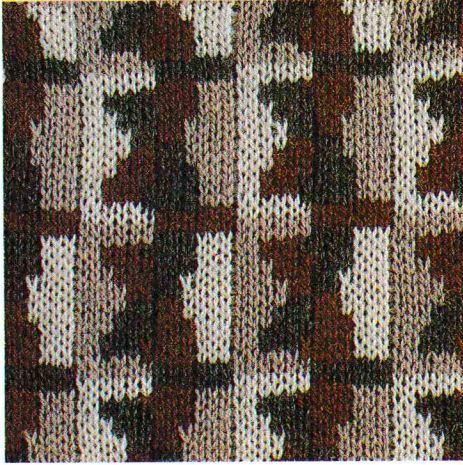
5

4
Marron
Chestnut
Kastanjebruin
Kastanienbraun

3
Beige
Beige
Beige
Beige

2
Rouille
Rust brown
Roestbruin
Rost

1
Brun
Brown
Bruin
Braun



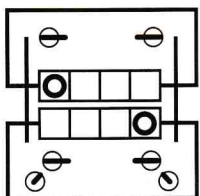
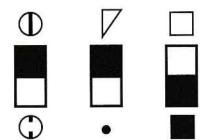
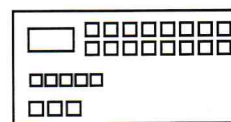
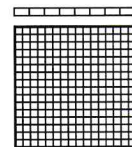
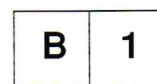
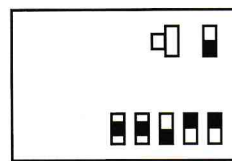
6

4
Vert
Green
Groen
Grün

3
Brun
Brown
Bruin
Braun

2
Bleu
Blue
Blauw
Blau

1
Beige
Beige
Beige
Beige



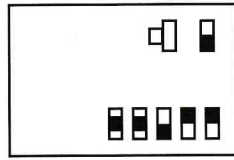
7

4
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau

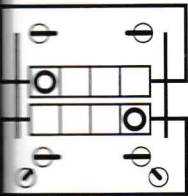
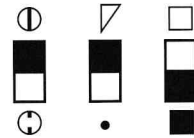
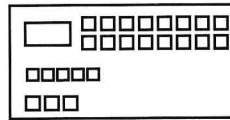
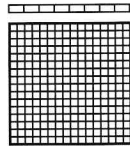
3
Rose
Pink
Roze
Rosa

2
Blanc
White
Wit
Weiss

1
Vert
Green
Groen
Grün



B 2



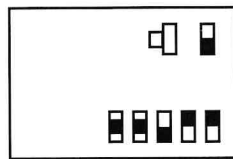
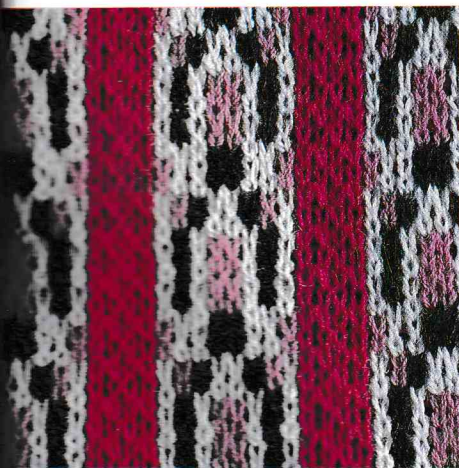
8

4
Vert
Green
Groen
Grün

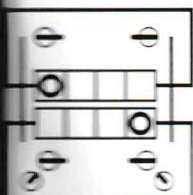
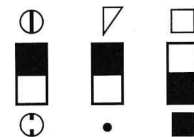
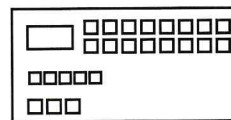
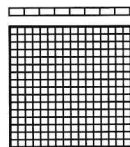
3
Rose
Pink
Roze
Rosa

2
Blanc
White
Wit
Weiss

1
Violette
Purple
Violet
Aubergine



B 3



9

4

3

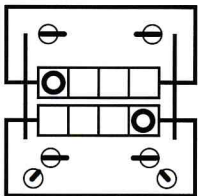
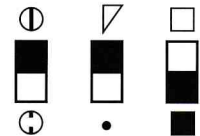
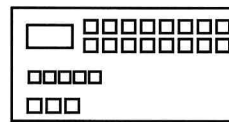
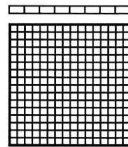
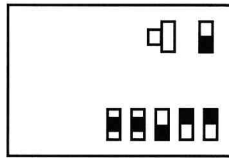
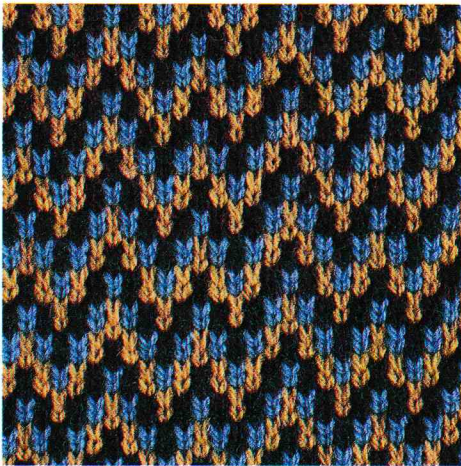
Ocre
Ochre
Oker
Oker

2

Bleu
Blue
Blauw
Blau

1

Noir
Black
Zwart
Schwarz



10

4

Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau

3

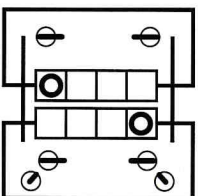
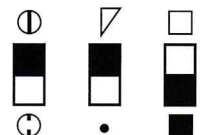
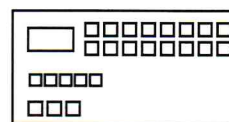
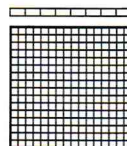
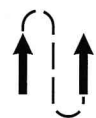
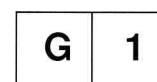
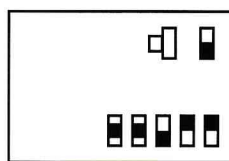
Rouge
Red
Rood
Rot

2

Blanc
White
Wit
Weiss

1

Bleu
Blue
Blauw
Blau



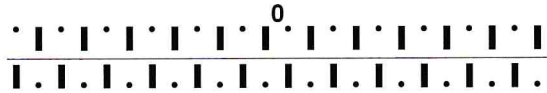
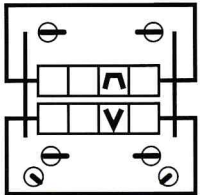
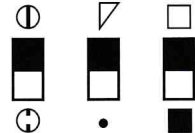
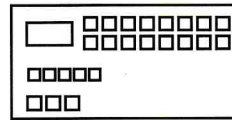
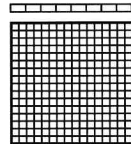
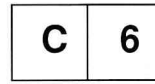
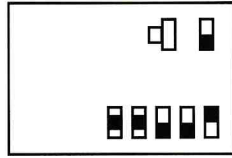
11

4
Rose
Pink
Roze
Rosa

3
Bleu
Blue
Blauw
Blau

2
Orange
Orange
Oranje
Orange

1
Beige
Beige
Beige
Beige



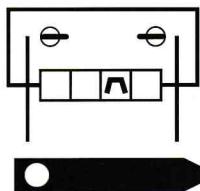
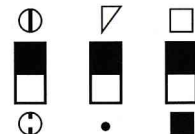
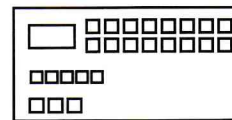
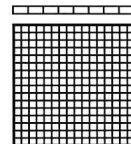
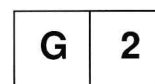
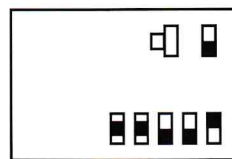
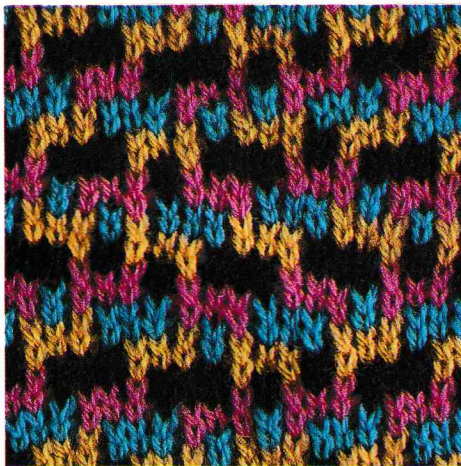
12

4
Rose
Pink
Roze
Rosa

3
Bleu
Blue
Blauw
Blau

2
Orange
Orange
Oranje
Orange

1
Noir
Black
Zwart
Schwarz



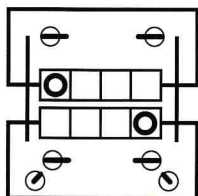
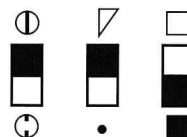
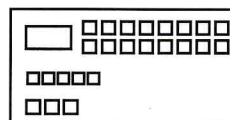
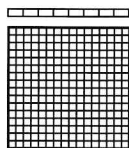
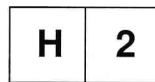
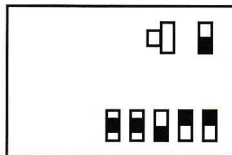
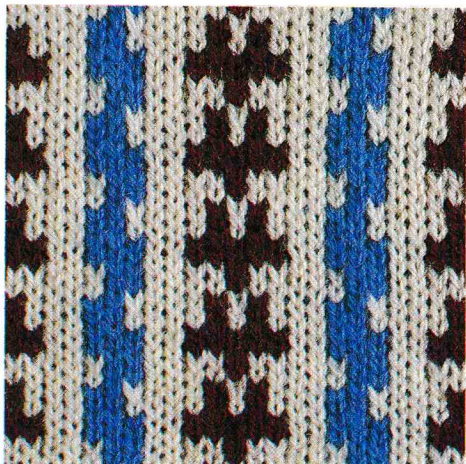
13

4

3
Bordeaux
Claret coloured
Bordeauxrood
Weinrot

2
Bleu
Blue
Blauw
Blau

1
Ecrú
Natural
Naturél
Naturfarben



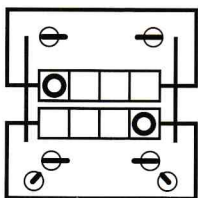
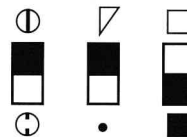
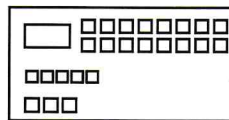
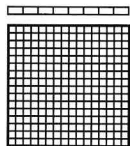
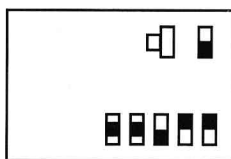
14

4

3
Rose
Pink
Roze
Rosa

2
Orange
Orange
Oranje
Orange

1
Noir
Black
Zwart
Schwarz



15

4

3

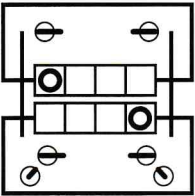
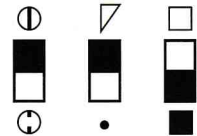
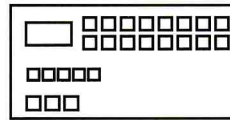
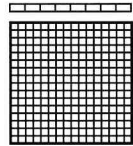
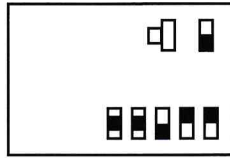
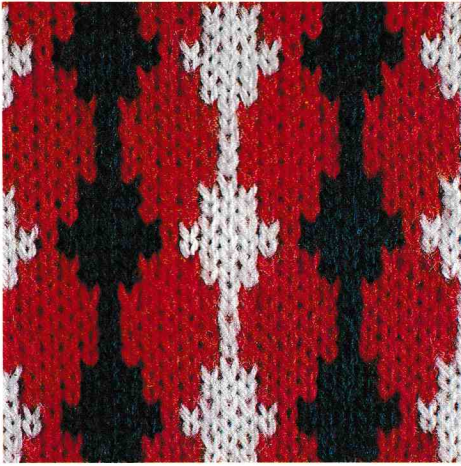
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau

2

Blanc
White
Wit
Weiss

1

Rouge
Red
Roed
Rot



16

4

3

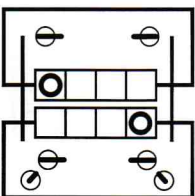
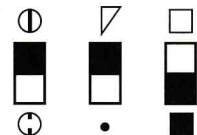
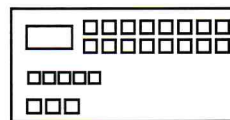
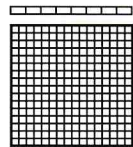
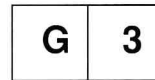
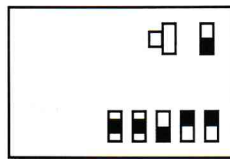
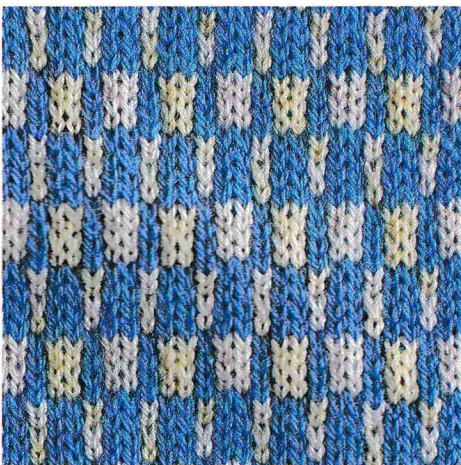
Rose
Pink
Roze
Rosa

2

Jaune
Yellow
Geel
Gelb

1

Bleu
Blue
Blauw
Blau



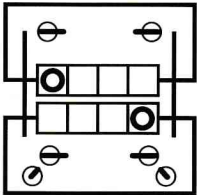
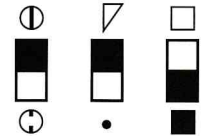
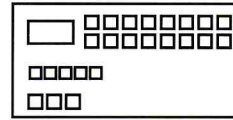
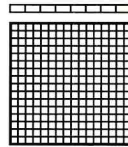
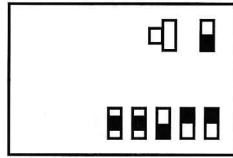
17

4

3
Turquoise
Turquoise
Turkoois
Türkis

2
Jaune
Yellow
Geel
Gelb

1
Brun
Brown
Bruin
Braun



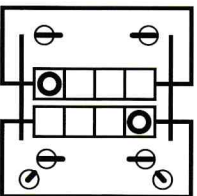
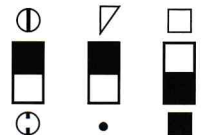
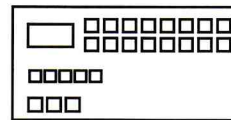
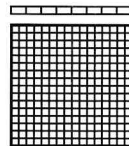
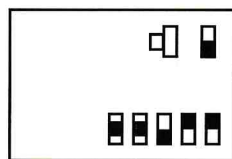
18

4

3
Rouille
Rust brown
Roestbruin
Rost

2
Beige
Beige
Beige
Beige

1
Brun
Brown
Bruin
Braun



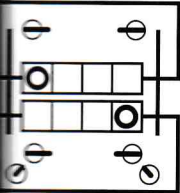
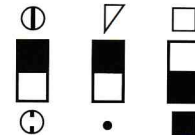
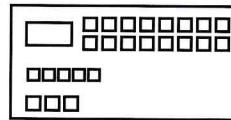
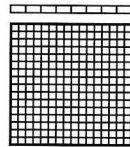
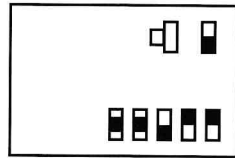
19

4

3
Ecrú
Natural
Naturel
Naturfarben

2
Rose
Pink
Roze
Rosa

1
Turquoise
Turquoise
Turkoois
Türkis



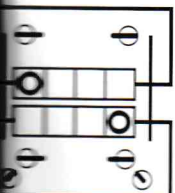
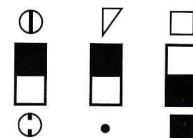
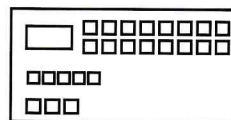
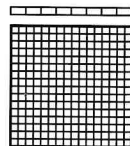
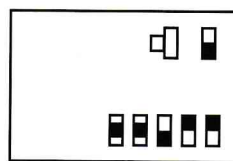
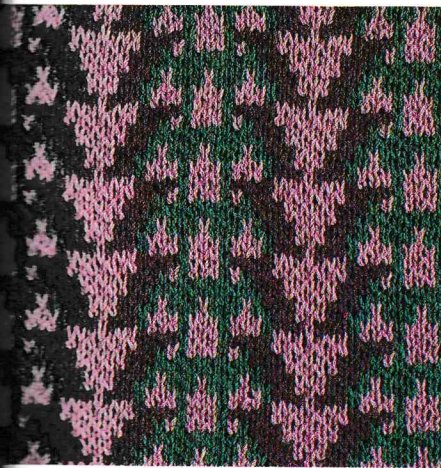
20

4

3
Violet
Purple
Violet
Violett

2
Vert
Green
Groen
Grün

1
Mauve
Mauve
Lichtpaars
Mauve (lila)



21

4

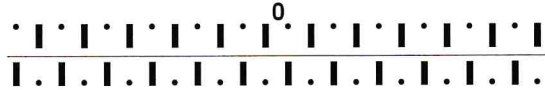
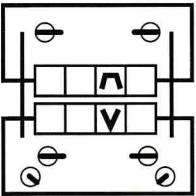
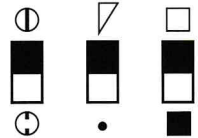
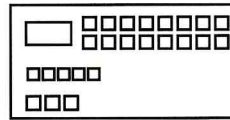
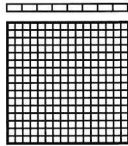
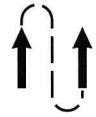
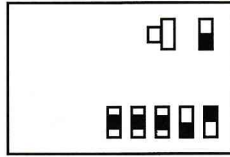
3

2

Vert
Green
Groen
Grün

1

Ecrú
Natural
Naturel
Naturfarben



22

4

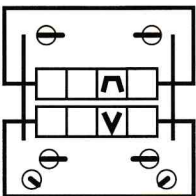
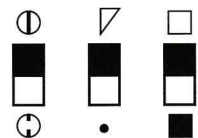
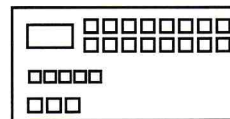
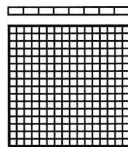
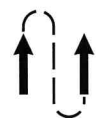
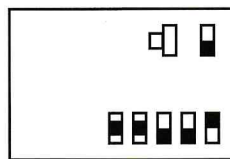
3

2

Rose
Pink
Roze
Rosa

1

Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau



23

4

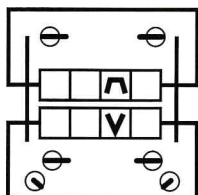
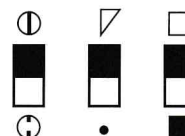
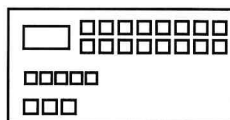
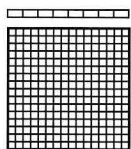
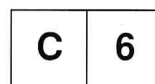
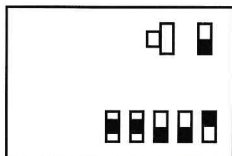
3

2

1

Bordeaux
Claret coloured
Bordeauxrood
Weinrot

Beige
Beige
Beige
Beige



24

4

3

2

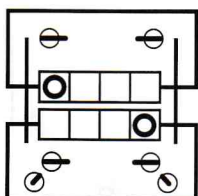
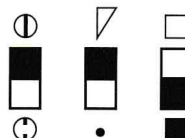
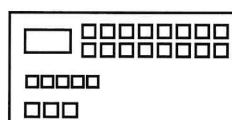
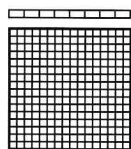
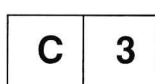
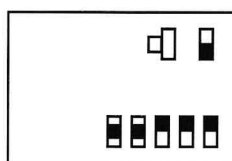
1

Orange
Orange
Oranje
Orange

Brun
Brown
Bruin
Braun

Jaune
Yellow
Geel
Gelb

Brun
Brown
Bruin
Braun



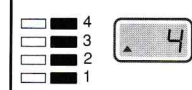
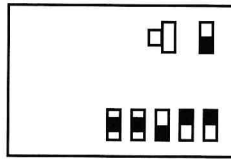
25

4
Rouge
Red
Roed
Rot

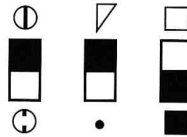
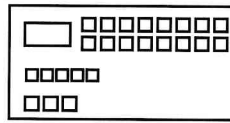
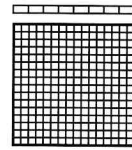
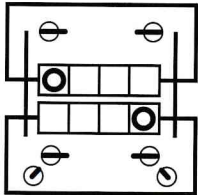
3
Bleu
Blue
Blauw
Blau

2
Jaune
Yellow
Geel
Gelb

1
Noir
Black
Zwart
Schwarz



1	1
2	2
3	3
4	1
5	2
6	3
7	1
8	2
9	3
10	4



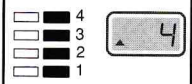
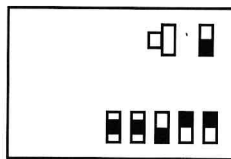
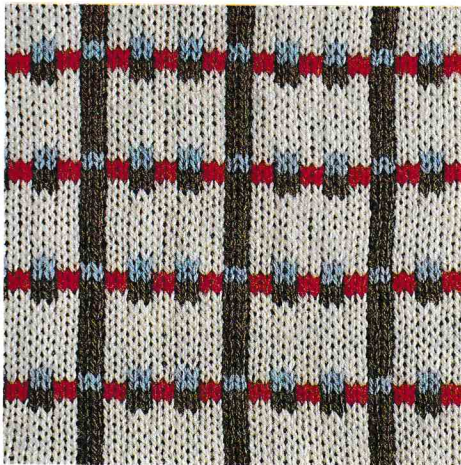
26

4
Bleu ciel
Light blue
Lichtblauw
Hellblau

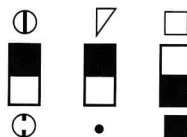
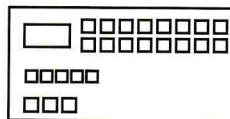
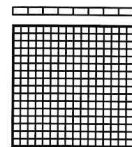
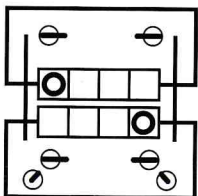
3
Rouge
Red
Roed
Rot

2
Kaki
Khaki
Khaki
Kaki

1
Beige
Beige
Beige
Beige



1	1
2	2
3	3
4	4
5	1
6	2
7	1
8	2
9	1
10	2
11	1
12	2

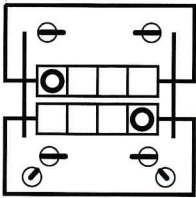
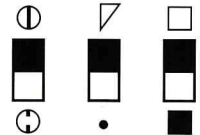
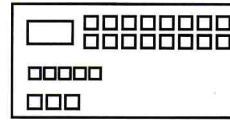
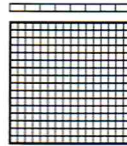
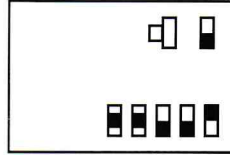
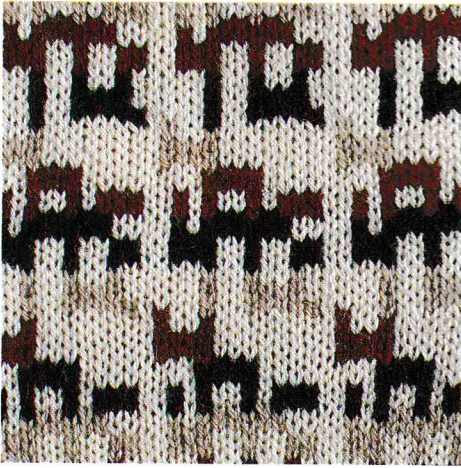


4
Beige
Beige
Beige
Beige

3
Bordeaux
Claret coloured
Bordeauxrood
Weinrot

2
Crème
Cream
Crème
Kremfarben

1
Noir
Black
Zwart
Schwarz



1	* 1
2	2
3	1
4	2
5	3
6	2
7	3
8	2
9	4
10	2
11	4
12	2 *
13	
14	
15	
16	

Au fur et à mesure du tricotage, les numéros des becs-fil ne correspondent plus aux numéros des lignes motifs.
Reprendre de * à *.

As you proceed with knitting, the number of the yarn guides do not correspond anymore with the number of the pattern lines.
Repeat from * to *.

Terwijl u verder gaat met breien correspondeert het nummer van de draadgeleiders niet meer het nummer van de patroonrijen.
Herhaal van * tot *.

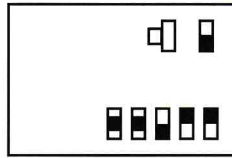
Während dem Stricken, entspricht die Nummer des Garnführers nicht mehr der Nummer der Musterlinien.
Wiederholen von * bis *.

4
Bleu
Blue
Blauw
Blau

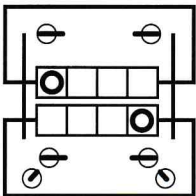
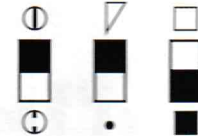
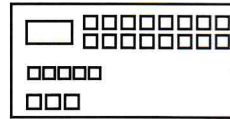
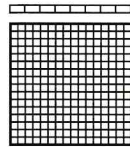
3
Orange
Orange
Oranje
Orange

2
Jaune
Yellow
Geel
Gelb

1
Rouge
Red
Rood
Rot



D | **2**



1	1
2	2
3	3
4	1
5	2
6	3
7	4
8	1
9	2
10	3
11	4
12	1
13	2
14	3

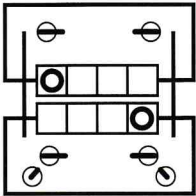
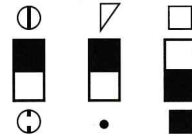
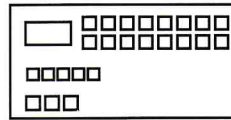
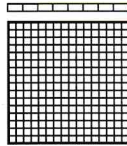
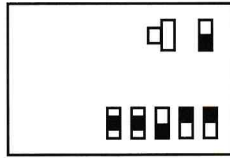
15	4
14	3
13	2
12	1
11	4
10	3
9	2
8	1
7	4
6	3
5	2
4	1
3	4
2	3

4
Brun
Brown
Bruin
Braun

3
Beige
Beige
Beige
Beige

2
Noir
Black
Zwart
Schwarz

1
Rouge
Red
Rood
Rot



1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	1	1
5	2	2
6	3	3
7	1	1
8	2	2
9	3	3
10	4	4
11	1	1
12	2	2
13	3	3
14	4	4
15	4	4

Pour la réalisation des rayures, quand la ligne motif N° 14 s'affiche (chariot à gauche) rabattre le doigt d'entraînement et tricoter 3 rangs, puis remettre le doigt en place (chariot à droite).

To knit the stripes, when pattern line N. 14 is shown (carriage at left-hand side), push the driving finger towards the back and knit 3 rows ; then reset the driving finger into place (carriage at right-hand side).

Om de strepen te breien wanneer patroonrij N. 14 zichtbaar wordt (slede aan de linkerkant) duwt u de aandrijfwijzer naar achteren en breit u 3 toeren ; zet dan de aandrijfwijzer weer op zijn plaats (slede aan de rechterkant).

Um die Streifen zu stricken wird, sobald Musterlinie 14 sichtbar ist, (Schlitten links), der Antriebsdorn nach hinten gedrückt und 3 Reihen gestrickt. Antriebsdorn wieder nach vorne drücken (Schlitten rechts).

30

4

3

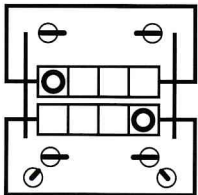
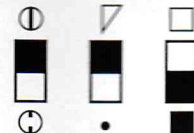
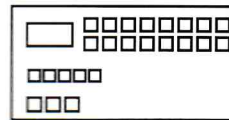
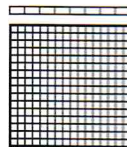
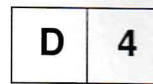
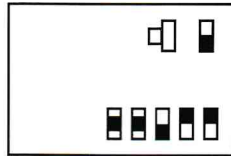
Gris
Grey
Grijs
Grau

2

Bleu
Blue
Blauw
Blau

1

Jaune
Yellow
Geel
Gelb



1	1
2	2
3	2
4	1
5	3
6	2
7	1
8	3
9	2
10	1
11	3
12	2

Pour la réalisation des rayures, quand la ligne motif N° 2 s'affiche (chariot à gauche) rabattre le doigt d'entraînement et tricoter 3 rangs, puis remettre le doigt en place (chariot à droite).

To knit the stripes, when pattern line N. 2 is shown (carriage at left-hand side), push the driving finger towards the back and knit 3 rows ; then reset the driving finger into place (carriage at right-hand side).

Om de strepen te breien wanneer patroonrij N. 2 zichtbaar wordt (slede aan de linkerkant) duwt u de aandrijwijzer naar achteren en breit u 3 toeren ; zet dan de aandrijwijzer weer op zijn plaats (slede aan de rechterkant).

Um die Streifen zu stricken wird, sobald Musterlinie 2 sichtbar ist, (Schlitten links), der Antriebsdom nach hinten gedrückt und 3 Reihen gestrickt. Antriebsdom wieder nach vorne drücken (Schlitten rechts).

31

4

3

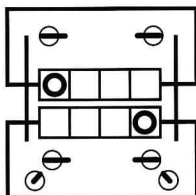
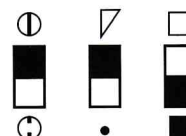
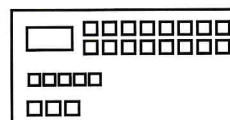
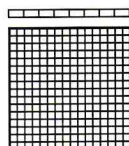
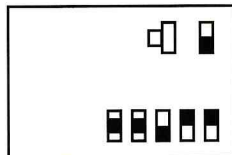
Rouille
Rust brown
Roestbruin
Rost

2

Beige
Beige
Beige
Beige

1

Brun
Brown
Bruin
Braun



1	1	1
2	1	1
3	2	2
4	3	3
5	1	1
6	2	2
7	3	3
8	1	1
9	2	2
10	3	3

Pour la réalisation des rayures, quand la ligne motif N° 1 s'affiche (chariot à gauche) rabattre le doigt d'entraînement et tricoter 3 rangs, puis remettre le doigt en place (chariot à droite).

To knit the stripes, when pattern line N. 1 is shown (carriage at left-hand side), push the driving finger towards the back and knit 3 rows ; then reset the driving finger into place (carriage at right-hand side).

Om de strepen te breien wanneer patroonrij N. 1 zichtbaar wordt (slede aan de linkerkant) duwt u de aandrijfwijzer naar achteren en brei u 3 toeren ; zet dan de aandrijfwijzer weer op zijn plaats (slede aan de rechterkant).

Um die Streifen zu stricken wird, sobald Musterlinie 1 sichtbar ist, (Schlitten links), der Antriebsdorn nach hinten gedrückt und 3 Reihen gestrickt. Antriebsdorn wieder nach vorne drücken (Schlitten rechts).

32

4

3

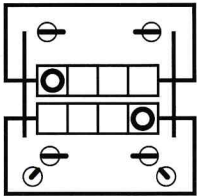
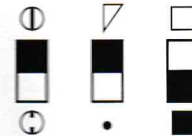
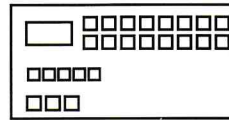
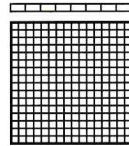
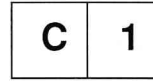
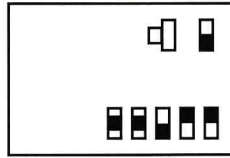
Gris
Grey
Grijs
Grau

2

Jaune
Yellow
Geel
Gelb

1

Bordeaux
Claret coloured
Bordeauxrood
Weinrot



1	1	1
2	1	1
3	2	2
4	3	3
5	1	1
6	2	2
7	3	3
8	1	1
9	1	1
10	2	2
11	3	3
12	1	1
13	2	2
14	3	3

Pour la réalisation des rayures, quand la ligne motif N° 1 s'affiche (chariot à gauche) rabattre le doigt d'entraînement et tricoter 3 rangs, puis remettre le doigt en place (chariot à droite).

Faire les mêmes opérations quand la ligne motif N° 8 s'affiche.

To knit the stripes, when pattern line N. 1 is shown (carriage at left-hand side), push the driving finger towards the back and knit 3 rows ; then reset the driving finger into place (carriage at right-hand side).

Repeat the same operations when pattern line N° 8 is shown.

Om de strepen te breien wanneer patroonrij N. 1 zichtbaar wordt (slede aan de linkerkant) duwt u de aandrijfwijzer naar achteren en breit u 3 toeren ; zet dan de aandrijfwijzer weer op zijn plaats (slede aan de rechterkant).

Herhaal dezelfde handeling wanneer patroonlijn N. 8 zichtbaar wordt.

Um die Streifen zu stricken wird, sobald Musterlinie 1 sichtbar ist, (Schlitten links), der Antriebsdorn nach hinten gedrückt und 3 Reihen gestrickt. Antriebsdorn wieder nach vorne drücken (Schlitten rechts).

Die gleichen Vorgänge wiederholen, sobald Mustelinie 8 sichtbar ist.

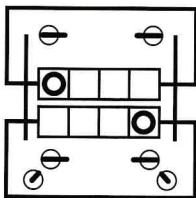
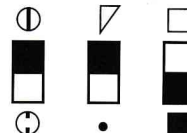
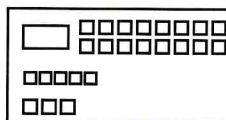
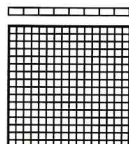
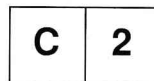
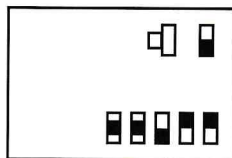
33

4

3
Noir
Black
Zwart
Schwarz

2
Rose
Pink
Roze
Rosa

1
Blanc
White
Wit
Weiss



1	1
2	2
3	3
4	1
5	2
6	3
7	1
8	2
9	3
10	1
11	2
12	3
13	1
14	2
15	1
16	2

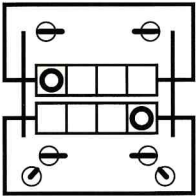
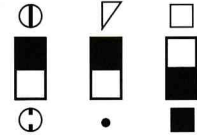
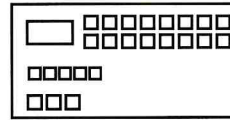
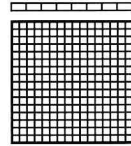
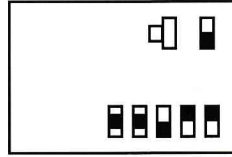
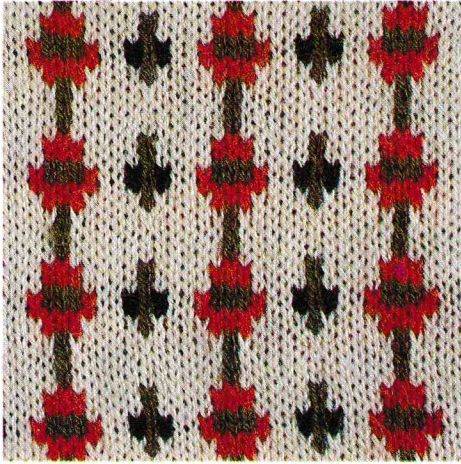
34

4
Noir
Black
Zwart
Schwarz

3
Rouge
Red
Rood
Rot

2
Vert
Green
Groen
Grün

1
Jaune
Yellow
Geel
Gelb



1	1
2	2
3	1
4	3
5	2
6	1
7	3
8	4
9	2
10	1
11	3
12	2
13	1
14	2

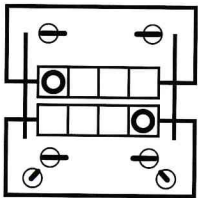
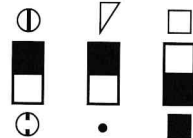
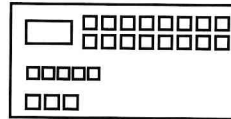
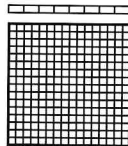
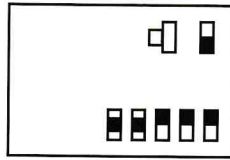
35

4
Marron
Chestnut
Kastanjebruin
Kastanienbraun

3
Ecru
Natural
Naturel
Naturfarben

2
Brun
Brown
Bruin
Braun

1
Ecru
Natural
Naturel
Naturfarben



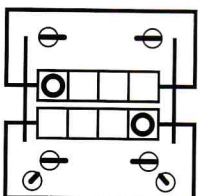
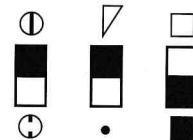
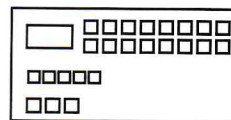
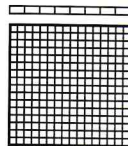
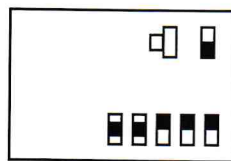
36

4
Vert
Green
Groen
Grün

3
Jaune
Yellow
Geel
Gelb

2
Rouge
Red
Rood
Rot

1
Jaune
Yellow
Geel
Gelb



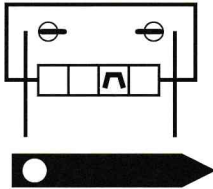
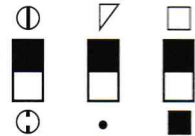
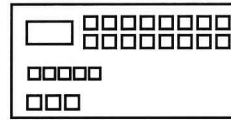
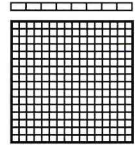
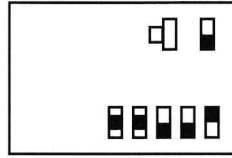
37

4
Noir
Black
Zwart
Schwarz

3
Turquoise
Turquoise
Turkoois
Türkis

2
Noir
Black
Zwart
Schwarz

1
Jaune
Yellow
Geel
Gelb



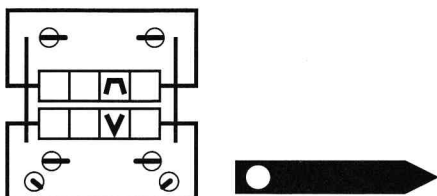
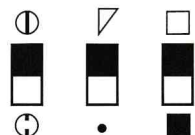
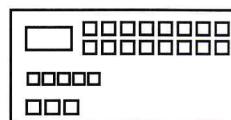
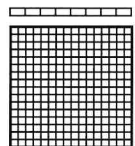
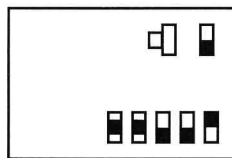
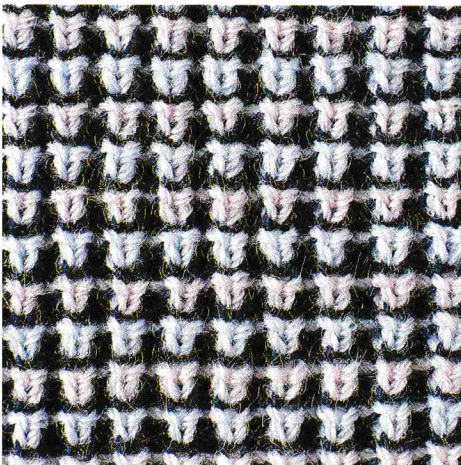
38

4
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau

3
Mauve
Mauve
Lichtpaars
Mauve (lila)

2
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau

1
Rose
Pink
Roze
Rosa



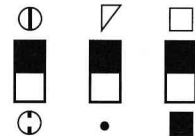
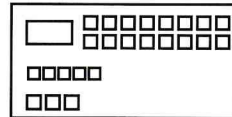
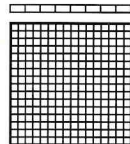
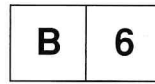
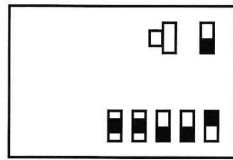
39

4
Blanc
White
Wit
Weiss

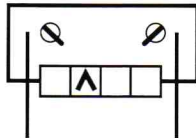
3
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau

2
Blanc
White
Wit
Weiss

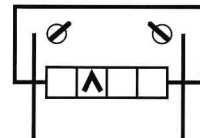
1
Turquoise
Turquoise
Turkoois
Türkis



*



x 2
rangs
rows
toeren
Reihen



x 2
rangs
rows
toeren
Reihen *



Reprendre de * à *. Repeat from * to *. Herhaal van * tot *. Wiederholen von * bis *.

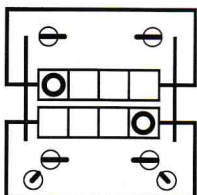
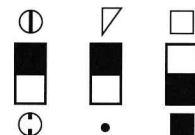
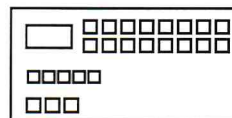
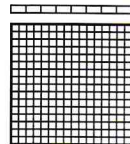
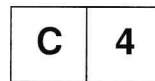
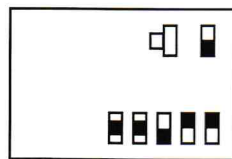
40

4
Beige
Beige
Beige
Beige

3
Marron
Chestnut
Kastanjebruin
Kastanienbraun

2
Rose
Pink
Roze
Rosa

1
Gris
Grey
Grijs
Grau



Lignes motifs de 1 à 12 : tricoter avec les becs-fil N° 1 et 2 puis reprendre le même motif avec les becs-fil 3 et 4.

Pattern lines N. 1 to 12 : knit with yarn guides N. 1 and 2, then knit the same pattern with yarn guides N. 3 and 4.

Patroonlijnen N. 1 tot 12 : brei met de draadgeleiders N. 1 en 2, brei dan hetzelfde patroon met draadgeleiders N. 3 en 4.

Musterlinie 1 bis 12 : mit Garnführer 1 und 2 stricken, dann das gleiche Muster mit Garnführer 3 und 4 wiederholen.

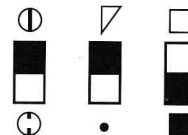
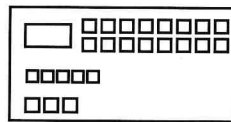
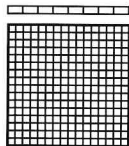
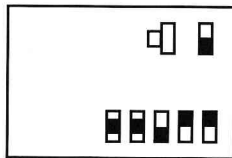
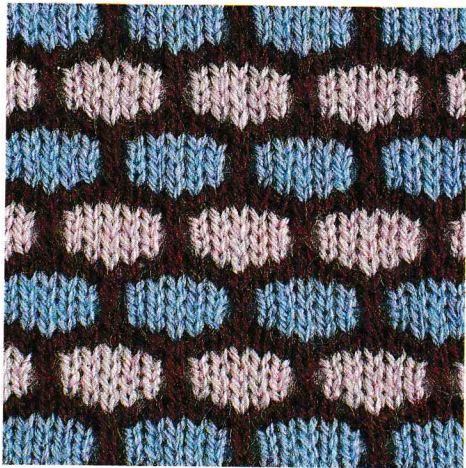
41

4
Bordeaux
Claret coloured
Bordeauxrood
Weinrot

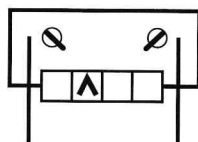
3
Rose
Pink
Roze
Rosa

2
Bordeaux
Claret coloured
Bordeaux rood
Weinrot

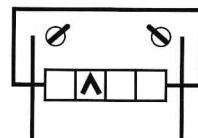
1
Ciel
Light blue
Lichtblauw
Hellblau



*



x 4
rangs
rows
toeren
Reihen



x 2
rangs
rows
toeren
Reihen *



Reprendre de * à *. Repeat from * to *. Herhaal van * tot *. Wiederholen von * bis *.

ATTENTION : quand la ligne motif N° 1 s'affiche (chariot à gauche), rabattre le doigt d'entraînement pendant 3 rangs, puis remettre le doigt en place (chariot à droite). Répéter les mêmes opérations à la ligne motif N° 4.

PLEASE NOTE : When pattern line N° 1 is shown (carriage at left-hand side), push the driving finger towards the back and knit 3 rows ; then reset the driving finger into place (carriage at right-hand side). Repeat the same operations at pattern line N. 4.

LET OP : wanneer patroonlijn N. 1 zichtbaar wordt (slede aan de linkerkant) duwt u de aandrijfwijzer naar achteren en breit u 3 toeren ; zet dan de aandrijfwijzer weer op zijn plaats (slede aan de rechterkant). Herhaal dezelfde handelingen bij patroonlijn N. 4.

VORSICHT : Wenn Musterlinie 1 sichtbar ist (Schlitten links), Antriebsdorn nach hinten drücken und 3 Reihen stricken. Antriebsdorn wieder nach vorne drücken (Schlitten rechts). Die gleichen Vorgänge wiederholen, sobald Musterlinie 4 sichtbar ist.

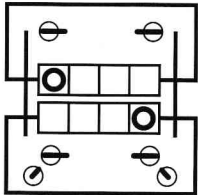
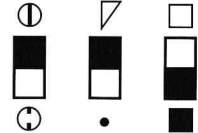
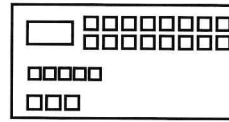
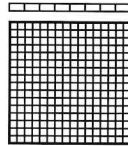
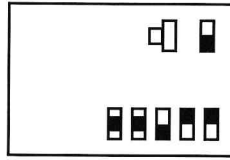
42

4
Gris
Grey
Grijs
Grau

3
Rouge
Red
Rood
Rot

2
Jaune
Yellow
Geel
Gelb

1
Vert
Green
Groen
Grün



Lignes motif n° 1 à 8 inclus : becs-fil N° 1 et 2
Lignes motif N° 9 à 16 inclus : Becs-fil N° 3 et 4.

Pattern lines N. 1 to 8 included : Yarn guides N. 1 and 2
Pattern lines N. 9 to 16 included : Yarn guides N. 3 and 4.

Patroonlijnen 1 tot en met 8 : Draadgeleiders N. 1 en 2
Patroonlijnen 9 tot en met 16 : Draadgeleiders N. 3 en 4.

Musterlinie 1 bis 8 inbegriffen : Garnführer N. 1 und 2
Musterlinie 9 bis 16 inbegriffen : Garnführer N. 3 und 4.

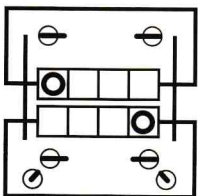
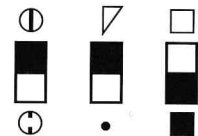
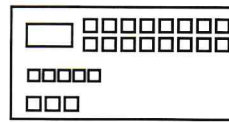
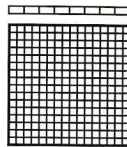
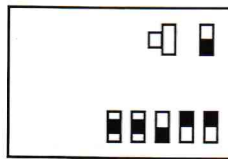
43

4
Jaune
Yellow
Geel
Gelb


3
Rouge
Red
Rood
Rot

2
Bleu
Blue
Blauw
Blau

1
Noir
Black
Zwart
Schwarz



Après avoir tricoté le motif, tricoter quelques rangs avec les touches .

After having knitted the pattern, knit some rows with keys .

Nadat het patroon is gebreid breid u enkele rijen met toetsen .

Nach dem Muster einige Reihen mit Tasten  stricken.

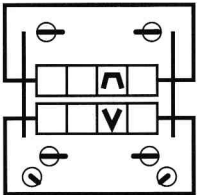
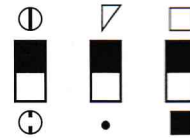
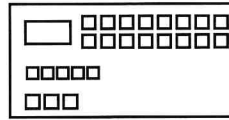
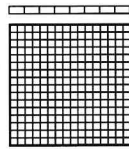
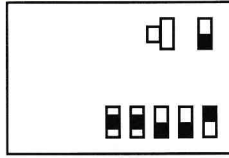
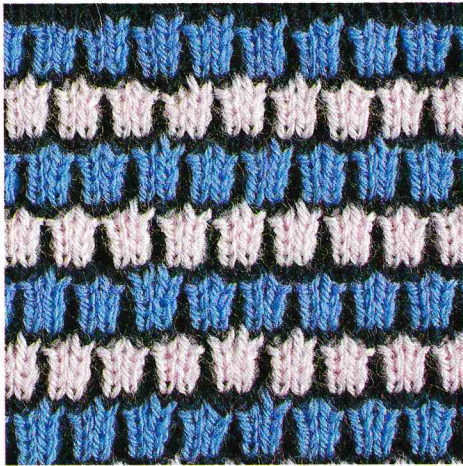
44

4
Bleu
Blue
Blauw
Blau

3
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau

2
Rose
Pink
Roze
Rosa

1
Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau



Pour le tricotage des couleurs 2 et 4 : quand la ligne motif N° 2 s'affiche (chariot à gauche) rabattre le doigt d'entraînement pendant 3 rangs puis remettre le doigt en place (chariot à droite).
Faire les mêmes opérations lorsque la ligne N° 5 s'affiche.

To knit the colours 2 and 4 : when pattern line N. 2 is shown (carriage at left-hand side), push the driving finger towards the back and knit 3 rows ; then reset the driving finger into place (carriage at right-hand side).
Repeat the same operations when pattern line N. 5 is shown.

Het breien van de kleuren 2 en 4 : wanneer patroonlijn N. 2 zichtbaar wordt (slede aan de linkerkant) drukt u de aandrijfwijzer naar achteren en brei u 3 toeren ; zet dan de aandrijfwijzer weer op zijn plaats (slede aan de rechterkant).
Herhaal dezelfde handelingen wanneer patroonlijn N. 5 zichtbaar wordt.

Um Farbe 2 u. 4 zu stricken : wenn Musterlinie 2 sichtbar ist (Schlitten links), Antriebsdorn nach hinten drücken und 3 Reihen stricken.
Antriebsdorn wieder nach vorne drücken (Schlitten rechts).
Die gleichen Vorgänge wiederholen, sobald Musterlinie 5 sichtbar ist.

45

4

Rose
Pink
Roze
Rosa

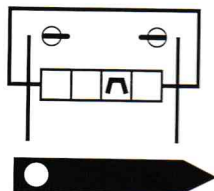
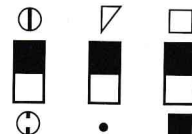
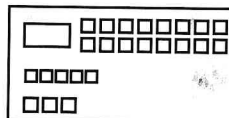
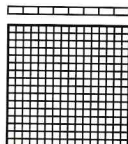
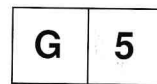
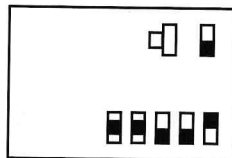
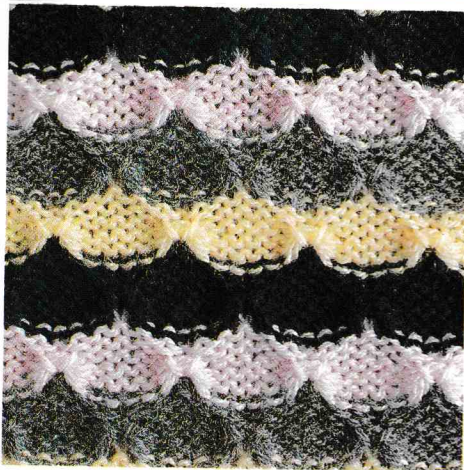
3

Gris
Grey
Grijs
Grau

2

Jaune
Yellow
Geel
Gelb

1

Marine
Navy blue
Marineblauw
Dunkelblau

Tricoter chaque couleur pendant 6 rangs.

Quand la ligne motif N° 1 s'affiche, rabattre le doigt d'entraînement pendant 5 rangs, puis remettre le doigt en place (chariot à droite).

Faites les mêmes opérations quand la ligne motif N° 4 s'affiche.

Knit 6 rows with each colour.

When pattern line N. 1 is shown, push the driving finger towards the back and knit 5 rows ; then reset the driving finger into place (carriage at right-hand side).

Repeat the same operations when pattern line N. 4 is shown.

Brei 6 toeren met elke kleur.

Wanneer patroonlijn N. 1 zichtbaar wordt drukt u de aandrijfwijzer naar achteren en brei u 5 toeren ; zet dan de aandrijfwijzer weer op zijn plaats (slede aan de rechterkant).

Herhaal dezelfde handelingen wanneer patroonlijn N. 4 zichtbaar wordt.

Jede Farbe während 6 Reihen stricken.

Sobald Musterlinie 1 sichtbar ist, Antriebsdorn nach hinten drücken und 5 Reihen stricken. Antriebsdorn wieder nach vorne drücken (Schlitten rechts).

Die gleichen Vorgänge wiederholen, sobald Musterlinie 4 sichtbar ist.

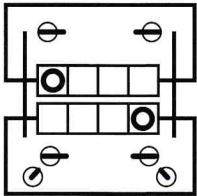
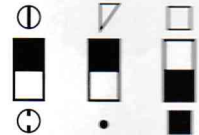
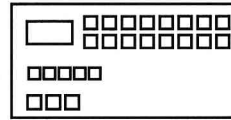
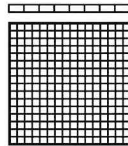
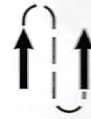
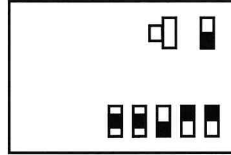
46

4
Bleu
Blue
Blauw
Blau

3
Orange
Orange
Oranje
Orange

2
Vert
Green
Groen
Grün

1
Beige
Beige
Beige
Beige



1	1	1
2	2	2
3	1	1
4	2	2
5	1	1
6	2	2
7	1	1
8	3	3
9	1	1
10	4	4
11	1	1
12	3	3
13	1	1
14	2	2
15	3	3
16	4	4

Quand la ligne motif N° 13 s'affiche (chariot à gauche) :

- arrêter la sélection,
 - rabattre le doigt d'entraînement,
 - tricoter quelques rangs avec les touches ,
 - à l'avant dernier rang, remettre le doigt d'entraînement en place chariot à droite,
 - remettre la sélection quand le chariot est à gauche.
- Faire les mêmes opérations quand la ligne motif N° 1 s'affiche.

When pattern line N° 13 is shown (carriage at left-hand side) :

- stop the selection (holding position),
- push the driving finger towards the back,
- knit some rows with keys ,
- at row before the last, reset the driving finger into place (carriage at right-hand side),
- reset the selection in working position when carriage is at the left-hand side.

Repeat the same operations when pattern line N° 1 is shown.

Wanneer patroonlijn N. 13 zichtbaar wordt (slede aan de linkerkant) :

- stop de keuze (wachtstand),
 - druk de aandrijfwijzer naar achteren,
 - brei enkele rijen met toetsen ,
 - bij de voorlaatste toer zet u de aandrijfwijzer weer op zijn plaats (slede aan de rechterkant),
 - zet de keuze weer in werkstand wanneer de slede aan de linkerkant is.
- Herhaal dezelfde handelingen wanneer patroonlijn N. 1 zichtbaar wordt.

Wenn Musterlinie 13 sichtbar ist (Schlitten links) :

- automatische Nadelwahl auf Stopp stellen,
- Antriebsdorn nach hinten drücken,
- einige Reihen mit Tasten stricken,
- bei der vorletzten Reihe, Antriebsdorn wieder nach vorne drücken (Schlitten rechts),
- automatische Nadelwahl wieder in Arbeitsstellung bringen bei Schlittenstand links.

Die gleichen Vorgänge wiederholen, sobald Musterlinie 1 sichtbar ist.